

— формировании культуры чтения, включающей в себя умение ориентироваться в источниках информации, пользоваться разными стратегиями чтения, адекватно понимать прочитанное, сортировать информацию с точки зрения ее важности, «отсеивать» второстепенную, критически оценивать новые знания, делать выводы и обобщения;

— развитии аналитического подхода при обработке полученной информации, который позволяет выделять причинно-следственные связи, рассматривать новые идеи и знания в контексте уже имеющихся, уметь отличать факт, который всегда можно проверить, от предположения и личного мнения, отделять главное от существенного в тексте или в речи и уметь акцентировать внимание на первом;

— стимулировании самостоятельной поисковой творческой деятельности, запуск механизмов самообразования и самоорганизации.

**Д.А. Степанов**  
ВГТУ (Витебск)

## **ВЛИЯНИЕ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ НА СТИЛЬ ДЕЛОВОГО ПИСЬМА**

Специфика и сложность проблем межкультурного профессионального общения связана с тем, что коммуникация осуществляется в условиях несовпадающих (в большей или меньшей степени) национально-культурных стереотипов мышления и поведения, в том числе и в ситуациях профессионального взаимодействия. Важность фактора культуры в межкультурной профессиональной коммуникации обусловлена не только его функционально-прагматической значимостью, но и когнитивными основаниями коммуникативной деятельности.

В письменной форме общения интерес для изучения представляют такие жанры коммуникации, как реклама, письмо на профессиональные темы (деловые, научные и др.). Письменное общение имеет определенные преимущества для изучения в социокультурном аспекте. Прежде всего, представленный в письменной (зафиксированной) форме текстов этот вид общения позволяет идентифицировать и описывать культурные особенности, которые соотносятся с их языковым выражением. Кроме того, именно языковая сторона письменной коммуникации получила исчерпывающее описание и детальную разработку в парадигме теории функциональных стилей (ср. стиль научной речи, стиль официального общения и др.).

Особое внимание привлекает жанр делового письма, перспективность изучения которого поддерживается данными о наличии культурнообусловленных различий, выявляемых в сопоставительном анализе. Письма делового жанра (о приеме на работу, о предоставлении гранта на проведение научного исследования и др.) обнаруживают варьирование по ряду параметров как между западной и восточной культурами, так и между культурами Запада. Сопроводительное деловое письмо в западных культурах выполняет основную функцию — дать самооценку, т.е. выделить, подчеркнуть свою квалификацию и опыт, «пригодность» к выполнению данной работы. В восточнокультурном социуме сопроводительное письмо выполняет только функцию "сопровождения" посылаемого резюме и не используется как возможность повлиять на

решение работодателя о предоставлении вакансии. В западных культурах также отмечаются различия в этом жанре. Деловые письма американцев, например, оцениваются как более индивидуальные, личные, чем аналогичные письма французов. Письма с просьбой о финансировании научных работ, написанные американцами, более очевидно направлены на убеждение, чем письма на эту же тему от британских организаций.

Значительно влияют на коммуникативную успешность письма такие языковые свойства, как правильность и ясность (четкость) как. Правильность связывается с орфографией, пунктуацией, лексической точностью, построением предложения и структурой абзаца. Четкость имеет отношение к организации сообщения и стилю прототипического содержания текстов этого типа. Культурнозначимые различия проявляются и в средней длине письма: американские письма длиннее и более индивидуальны, они предоставляют больше информации как профессионального, так и личного характера и др. Из этого можно сделать вывод о том, что американцы более активны, лучше проявляют себя в самооценке и более успешны в создании своего положительного имиджа. Их тексты отличаются большой информативностью и смысловой точностью.

*Сунь На  
БГЭУ (Минск)*

## **РОЛЬ ИНСТИТУТА КОНФУЦИЯ В РАСПРОСТРАНЕНИИ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ**

«Человек расширяет Путь, а не Путь расширяет человека» — эти слова принадлежат выдающемуся китайскому философу Конфуцию, который жил в 6-5 вв. до нашей эры. Уже в то время Китай был великой страной со своей неповторимой культурой и традициями. И в наши дни он по-прежнему остается одной из загадочных и экзотических стран мира. Бурный рост экономики Китая в последние годы коренным образом изменил роль страны на мировой арене. Китай имеет партнерские отношения в экономической, культурной, политической, образовательной, научной сферах со многими странами мира, в том числе и с Республикой Беларусь.

Позиция Китая на международной арене и его огромный потенциал развития увеличивает привлекательность китайского языка и культуры. Все большее число иностранцев проявляют желание изучать китайский язык с тем, чтобы эффективно сотрудничать с Китаем в разных областях. В ответ на эти тенденции в Китае на государственном уровне появился проект, который приобрел международные масштабы, — это создание Институтов Конфуция в разных странах. Эту сеть учебных заведений создал Государственный департамент КНР по распространению китайского языка за рубежом (Ханьбань) совместно с ведущими вузами страны. Первый Институт был создан в 2004 году, а сегодня в 105 странах мира работают 358 Институтов Конфуция и 477 классов. К 2020 году Ханьбань планирует довести число Институтов Конфуция до 1000.

В Республике Беларусь существует 2 Института Конфуция — в БГУ и МГЛУ. Республиканский институт китаеведения им. Конфуция БГУ, основанный в 2006 г., проводит активную и многообразную работу по продвижению китайского языка и культуры в Беларуси: организует обучение китайскому языку студентов БГУ и всех